

Mobile Audio Systems

Lenkrad-Fernbedienungs-Interface RCI-4A-VAN
Steering Wheel Remote Control Interface RCI-4A-VAN
Interface RCI-4A-VAN pour la télécommande sur le volant
Interfaccia RCI-4A-VAN per il telecomando sul volante
Interface RCI-4A-VAN voor stuurwielafstandsbediening
Rattfjärrstyrning - gränssnitt RCI-4A-VAN
Interfaz RCI-4A-VAN de mando a distancia para el volante
Interface RCI-4A-VAN de telecomando de volante

7 607 589 550

für / for / pour / para / voor / för / para

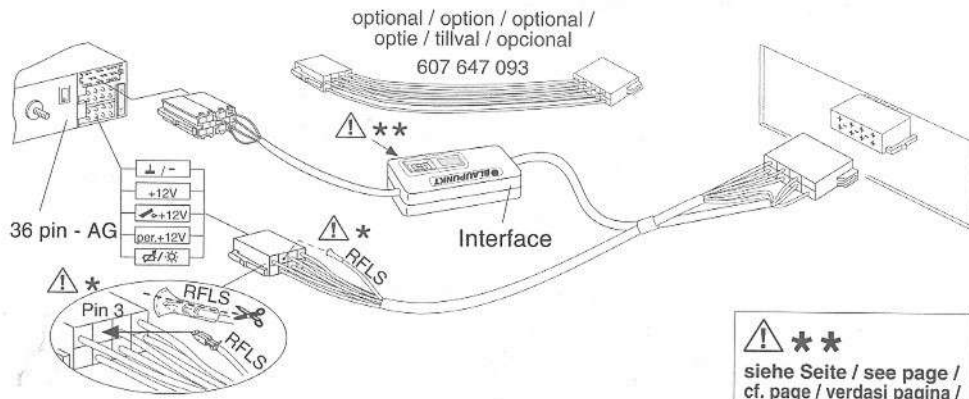
Citroën
Peugeot
mit / with VAN-BUS

Einbauanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Inbouwinstructies
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem

nicht für / not for / pas pour / non per /
niet geschikt voor / ej för / no para / nao serve para

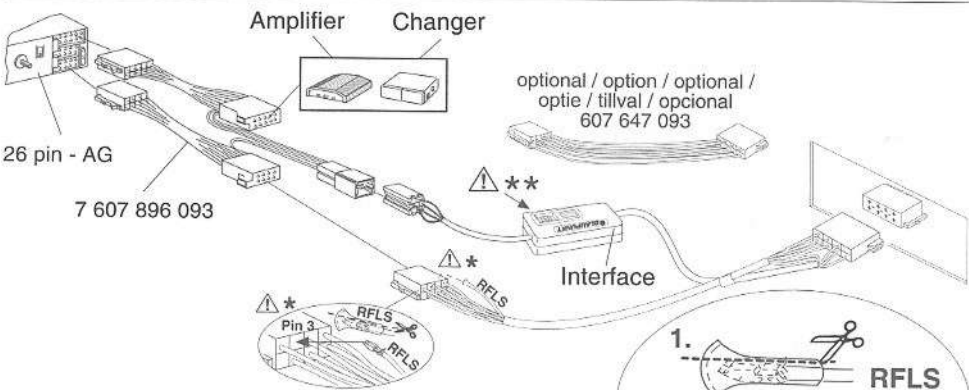
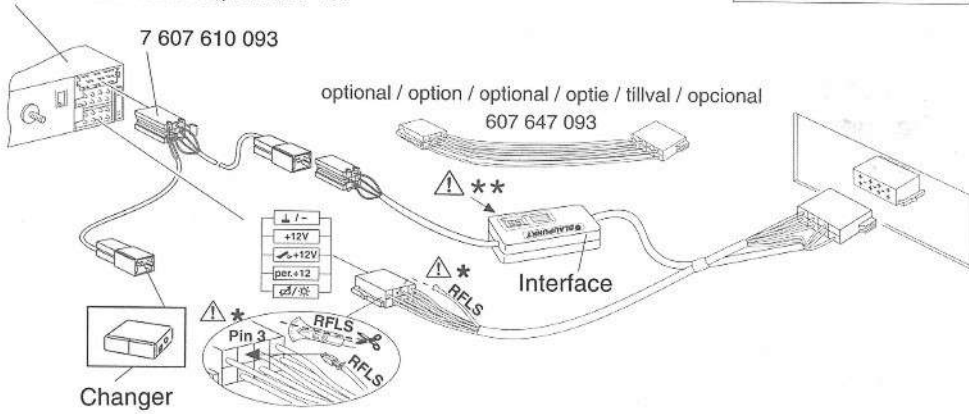
Bremen RCM 127
New York RDM 127
Valencia CM 127

 **BLAUPUNKT**
Bosch Gruppe



⚠ **
siehe Seite / see page /
cf. page / verdsi pagina /
zie pagina / se sida /
v.pág. / ver página
14-17

Amsterdam TCM 127, Helsinki RTM 127, Gemini GPS 148,
Monte Carlo TCM 169, Antares T60



⚠ *
für / for / pour / para / voor / för / para / TravelPilot
RNS xxx:
DX-R xx:

Ⓧ Allgemeines

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Blaupunkt Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Gerät.

Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte, geben wir eine Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.de abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH
Hotline CM/PSS 6
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Funktion

Das Lenkrad-Fernbedienungs-Interface RCI-4A-VAN verbindet eine Vielzahl von Autoradios und Navigationsgeräte mit Peugeot- oder Citroën Fahrzeugen (mit VAN-Datenbus).

Alle Funktionen die das jeweilige Autoradio unterstützt, können fernbedient werden.

Folgende Signale erzeugt das Interface aus dem Datentelegramm vom VAN-Datenbus.

- Klemme 15 (Zündung / Schaltplus / Ignition)
- Speed (Geschwindigkeitssignal für Gala)
- RFLS (Rückfahrlichtsignal)
- RC-Kommandos (Vol+ / Vol- / Search up...)

Einbauhinweise

Bevor Sie Ihr Interface anschließen, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Hinweise.

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen.

Hierbei sind die Sicherheitshinweise des Kraftfahrzeug-Herstellers (Airbag, Alarmanlagen, Bordcomputer, Wegfahrsperrern) zu beachten.

Hinweise:

Bei Anschluss von **Radiophone-Geräten** (Radiotyp 3, siehe Tabelle Seite 17), sind die Kabel von **Pin 4** und **Pin 7** (\triangle , siehe Seite 2) zu **tauschen**. Es kann auch je nach Autotyp

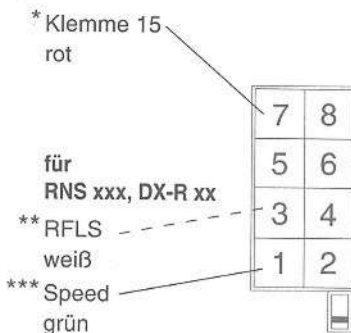
ein entsprechendes Adapterkabel benutzt werden.

Bei **Radiotyp 1** Geräten (\triangle , siehe Seite 2) ist die Zuleitung zu **Pin 1 (Speed)** zu **entfernen**.

Kontaktbelegung vor Einbau anhand der Radio oder Navigations-Einbauanleitung **prüfen**. Leitungen falls erforderlich

- *** entfernen und isolieren oder
- ** einstecken oder
- * umstecken.

Für Fehler infolge unzureichender Prüfung der Anschlussstechnik und Kontaktbelegungen übernimmt Blaupunkt keine Haftung.



Klemme 15 (Zündung/ Schaltplus/ Ignition)
Speed (Geschwindigkeitssignal für Gala)
RFLS (Rückfahrlichtsignal)

Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Benutzen Sie daher Ihre Autoradioanlage immer so, daß Sie stets der aktuellen Verkehrssituation gewachsen sind.

Bedenken Sie, daß Sie bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h in einer Sekunde 14 m fahren.

In kritischen Situationen raten wir von einer Bedienung ab.

Die Warnsignale z.B. von Polizei und Feuerwehr müssen im Fahrzeug rechtzeitig und sicher wahrgenommen werden können.

Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm nur in angemessener Lautstärke.

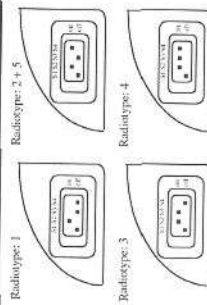
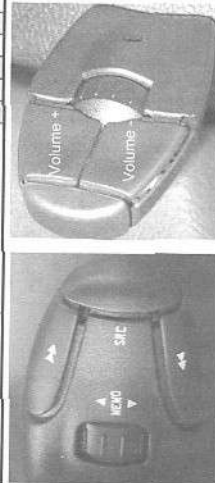
Um die Verkehrssicherheit Ihres Fahrzeuges auch nach den Ein- und Umbauten sicherzustellen, überprüfen Sie ob

- **alle Tasten und Schalter am Lenkrad und an der Lenksäule, die nicht für die Radio und Navigationsbedienung vorgesehen sind, ihre Funktion gemäß Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung noch erfüllen**
- **alle Tasten und Schalter am Lenkrad und an der Lenksäule, die für die Radio und Navigationsbedienung vorgesehen sind, ihre Funktion gemäß dieser Bedienungsanleitung erfüllen und insbesondere keine unerwarteten Funktionen auslösen.**

**Funktionstabelle für / Functions List for
Interface 7 607 589 550**

RCI4 VAN BUS PSA

	Radiotyp:					Radiotyp:					Radiotyp:					Radiotyp:									
	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5					
RC-Button																									
Tuner																									
Volume +	x	x	x	x	x						Volume +					Volume +									
Volume -	x	x	x	x	x						Volume -					Volume -									
Volume +/- < 1s	x	x	x	x	x						Mute					Mute									
SRC																									
SRC > 2s	x	x	x	x	x	SRC					SRC					SRC									
Memo ▲																									
Memo ▲																									
Memo ▼																									
Memo ▼																									
▶▶																									
▶▶																									
▶▶ > 2s																									
▶▶ > 2s																									
◀◀																									
◀◀																									
◀◀ > 2s																									
◀◀ > 2s																									



- ⓓ Für diese Autoradios ist folgende Schalterstellung am Interface vorzunehmen:
Hinweis:
On/Off Schalter dürfen nur bei stromlosen Komponenten (Radio/Interface/Changer...) geschaltet werden!



für / for / pour / para / voor / för / para / para:

Radiotyp 1

Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, Heidelberg RCM 126, Köln RCM 126, Las Vegas DJ, LondonRDM 104/RDM126, Madison DJ, Madrid RCM 105, Mailand DJ, München RDM 126, Orlando DJ, Paris RCM 104, San Francisco RDM 127, Stockholm RCM 104/RCM 126/RCM 128, Sydney RCM 126/RCM 128, Toronto RDM 126/RDM 128, Washington RCM 127

**Schalterstellung / switches / Interrupteur / Interruttore /
Schakelaars / switchställning / Interruptor / Interruptor:**



für / for / pour / para / voor / för / para / para:

Radiotyp 2

Arizona RCM 127, Avignon RCM 127, Bergamo RCR 148, Cannes RCM 127, Casablanca RCM 127, Coburg RCM 127, Como RCM 148, Düsseldorf RCM 127, Hamburg RCM 148, Los Angeles DJ, Madrid RCM 148, Melbourne RCM 148, Miami DJ, Modena RD 148, Montana RCR 148, New Orleans DJ, Paris RCM 127, Texas RCM 148, Viking TMC 148, Wiesbaden RCR 148, Woodstock DJ

**Schalterstellung / switches / Interrupteur / Interruttore /
Schakelaars / switchställning / Interruptor / Interruptor:**

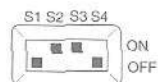


für / for / pour / para / voor / för / para / para:

Radiotyp 3

Amsterdam TCM 127, Antares T60, Gemini GPS 148, Helsinki RTM 127, Monte Carlo TCM 169,

**Schalterstellung / switches / Interrupteur / Interruttore /
Schakelaars / switchställning / Interruptor / Interruptor:**



für / for / pour / para / voor / för / para / para:

Radiotyp 4

FunLine, Skyline, T-Line, TravelPilot DX-R70, DX-R52, DX-R54, RNS4, Woodstock DAB 52/53

**Schalterstellung / switches / Interrupteur / Interruttore /
Schakelaars / switchställning / Interruptor / Interruptor:**



für / for / pour / para / voor / för / para / para:

Radiotyp 5

TravelPilot RNS 149/150, RNS 3

**Schalterstellung / switches / Interrupteur / Interruttore /
Schakelaars / switchställning / Interruptor / Interruptor:**



**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente /
Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för
service / Números de servicio / Números de serviço**

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B)	02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 57 85 350	210 57 69 473	
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830	
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E)	902-120234	916-467952	
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	+55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH

CM/PSS 8 622 403 802

06.2003

CE/e1